

A le guancie di rose

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Concerti, il secondo libro (Gardano press, Venice, 1587)

Al - le guan - cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè,

Al - le guan-cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè, ohi-

Al - le guan-cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè, ohi-

Al - le guan - cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè,

Canto II

Alto II

Tenore II

Basso II

ohi-mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non pos - si tu l'em - pio cu - pi - do, ch'es-ser non

mè, ohi-mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non pos-si tu l'em-pio cu-pi - do,

mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non pos - si tu l'em - pio cu-pi - do,

ohi-mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non

10

pos - si tu, *ch'es-ser non pos-si tu l'em - pio - - - cu - pi - do?*

ch'es-ser non pos-si tu, ch'es-ser non pos - si tu l'em-pio cu - pi - do?

ch'es-ser non pos - si tu l'em - pio cu - pi - do?

pos - si tu l'em - - - pio cu - pi - - - do?

Son del più no-bil co - ro,

Son del più no-bil co -

Son del più no-bil co -

Son del più no-bil co -

15

son del più no-bil co - ro Un sem-plice An-gio-let - to, un sem-plice An-gio - let - to,

ro, son del più no-bil co - ro Un sem-plice An-gio-let - to, un sem-plice An-gio - let - to,

ro, son del più no-bil co - ro Un sem-plice An-gio-let - to, un sem-plice An-gio - let - to, A

ro, son del più no-bil co - ro Un sem-plice An-gio - let - to, A

20

A ri - so a gio-ca e-let - to, a ri - so, a ri - so a gio-ca e-let - to a
 A ri - so a gio-ca e-let - to a gio-ca e-let - to, a ri - so a gio-ca e-let - to a
 ri - so a gio-ca e-let - to a gio-ca e-let - to, a ri - so a gio-ca e-let - to
 ri - so a gio-ca e-let - to a ri - so a

25

Ma in que - ste er-bet-te a - sco - se Di cui tan-te ar - me so - no? Ahi,
 Ma in que - ste er-bet-te a - sco - se Di cui tan-te ar - me so - no? Ahi,
 Ma in que - ste er - bet-te a - sco - se Di cui tan-te ar-me so - no? Ahi,
 Ma in que - ste er-bet-te a - sco - se Di cui tan-te ar - me so - no? Ahi,
 gio - ca e-let - to.
 gio - ca e - let - to.
 a gio - ca e-let - to.
 gio - ca e-let - to.

30

ahi, ar-co e stra - li, Ca-gion di tan-ti ma-li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

ahi, ar-co e stra - li, Ca - gion, ca-gion di tan-ti ma-li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

ahi, ar-co e stra - li, Ca-gion di tan-ti ma - li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

ahi, ar-co e stra - li, Ca-gion di tan-ti ma - li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

Miei? no Che non? son tuo - i,

Miei? no Che non? son tuo - i,

Miei? no Che non? son tuo - i,

Miei? no Che non? son tuo - i,

35

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu-ro - - -

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio, e fu -

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra-tio e fu - ro - - re, fu -

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro - -

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro -

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro -

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro - re,

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri - mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro -

40

re, Ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 ro - re, Ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 ro - re, Ben-ché ti chia - mi, *ben-ché ti chia - mi*, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 re, Ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e
 - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e
 ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e
 - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e

e sei stra - tio e fu - ro - - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 e sei stra - tio e fu - ro - - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 e sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 e sei stra - - tio e fu - ro - - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 sei stra - tio e fu - ro - - - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,
 sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,
 sei stra - tio e fu - ro - - re, fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,
 sei stra - tio e fu - ro - - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,

45

The image shows a musical score for the aria 'A le guancie di rose'. It consists of eight staves. The first four staves are vocal lines for different parts, and the last four are instrumental accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: mo - re, il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - - re. The instrumental parts are in bass clef and provide harmonic support for the vocal lines.

mo - re, il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - - re.

mo - re, il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - - re.

mo - re, il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - - re.

mo - re, il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - re.

il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol - go A - mo - - re.

il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol - go A - mo - - re.

il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - - re, A - mo - re.

il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol - go A - mo - - re.

Ninfa:

Alle guancie di rose
 Ai crin di fila d'oro
 Ohimè, che non mi fido,
 Ch'esser non possi tu l'empio Cupido?

Amor:

Son del più nobil coro
 Un semplice Angioletto,
 A riso a gioca eletto

Ninfa:

Ma in queste erbe ascose
 Di cui tante arme sono?
 Ahi, arco e strali,
 Cagion di tanti mali?

Amor:

Miei? no

Ninfa:

Che non? son tuoi,
 Ch'or ti conosco, poi che ti rimiro,
 E sei stratio e furore;
 Benche ti chiami, il sciocco Volgo Amore.

Nymph:

These rosy cheeks
 and locks of golden hair
 alas, I do not trust,
 Could it not be that you are impious Cupid?!

Love:

I'm part of the most noble chorus,
 but a simple cherub,
 chosen for laughter and play.

Nymph:

But hidden in these grasses
 whose are all these arms?
 ah! bow, and arrows,
 the cause of many misfortunes?

Love:

Mine? no

Nymph:

No? they are yours,
 for now I know you, since I look at you again,
 and you are torment and madness;
 though you name yourself, for the foolish common folk [you are] Love.